

I N F O R M A C I J A
o
zaključivanju
Memoranduma o razumijevanju
između
Ministarstva unutrašnjih poslova Crne Gore i Evropske unije
o kvalitetu i bezbjednosnim zahtjevima u vezi sa povezivanjem na TESTA-ng mrežu
uspostavljenoj u okviru ISA2 programa

Nakon potpisivanja Sporazuma između Ugovornih strana Konvencije o policijskoj saradnji u Jugoistočnoj Evropi o automatizovanoj razmjeni DNK podataka, daktiloskopskih podataka i podataka o registraciji vozila, 13. septembra 2018. godine, u Beču, predviđeno je da se ispune svi tehnički preduslovi kako bi se otpočelo sa implementacijom Sporazuma, tj. sa razmjenom podataka putem bezbjedne i pouzdane komunikacione platforme za razmjenu podataka između javnih administracija.

Saglasno sa Zaključcima Vlade od 25. avgusta 2016. godine, broj: 08-2351, kojim se usvaja Informacija o Programu Evropske unije-Interoperabilna rješenja za javne administracije, privredu i građane EU (ISA2), te sa Zaključcima Vlade od 22. marta 2018. godine, broj: 07-964, kojima se utvrdila Osnova za vođenje pregovora i zaključivanje Memoranduma o razumijevanju između Evropske unije i Crne Gore o učešću Crne Gore u ISA2 programu, a koji je i potpisan, 29. maja 2018. godine u Briselu, stvoreni su uslovi da Ministarstvo unutrašnjih poslova aplicira za korišćenje konkretnog interoperabilnog softverskog rješenja, TESTA-ng, koje je visoko pouzdan sigurni link, namijenjen za prenos povjerljivih informacija, označenih sa stepenom tajnosti.

Povezivanje i upotreba TESTA-ng platforme garantuje automatsku provjeru i razmjenu podataka između Crne Gore i država potpisnica Konvencije o policijskoj saradnji u Jugoistočnoj Evropi. Cilj TESTA-ng je pružanje bezbjednih, visoko dostupnih i proširenih komunikacionih usluga u korist javnih administracija u Evropi.

Platforma za razmjenu podataka je identična kao i platforma za razmjenu podataka unutar EU, shodno Prum-skoj odluci, tako da bi se jednom uspostavljen link u kontinuitetu i pod istim uslovima koristio sve do pristupanja i nakon pristupanja Crne Gore u EU.

Ova platforma bi se u sledećoj fazi koristila i za razmjenu DNK podataka i podataka o otiscima prstiju i direktnim provjerama otisaka prstiju u AFIS sistemima.

Memorandumom o razumijevanju uspostavlja se radni okvir za saradnju sa ciljem preciziranja obaveza, prilikom preduzimanja radnji na izgradnji infrastrukture i umrežavanja korisničke zajednice.

**MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU
između**

**Ministarstva unutrašnjih poslova Crne Gore i Evropske unije o kvalitetu i bezbjednosnim
zahtjevima u vezi sa povezivanjem na TESTA-ng mrežu uspostavljenoj u okviru ISA²
programa**

Ministarstva unutrašnjih poslova Crne Gore (u daljem tekstu „MUP“), koju u svrhu potpisivanja ovog memoranduma zastupa g-đa Tanja Ostojić, generalna direktorica Direktorata za međunarodnu saradnju i evropske integracije,

S jedne strane,

i

Evropska unija (u daljem tekstu „Unija“), koju zastupa Evropska komisija (u daljem tekstu „Komisija“), koju u svrhu potpisivanja ovog memoranduma zastupa g. Emanuele BALDACCI, Direktor Direktorata D -
Generalni direktorat za informatiku,

S druge strane,

Pri čemu:

1. ISA² program je nastavak programa ISA, koji je trajao u periodu 2010-2015. Program ISA² će trajati od 1. januara 2016. do 31. decembra 2020. godine *Odlukom 2015/2240 Evropskog parlamenta i Savjeta od 25. novembra 2015. godine* sa ciljem da se razvije, održava i promoviše holistički pristup u interoperabilnosti; da se olakša efikasna i djelotvorna elektronska prekogranična ili međusektorska interakcija između evropskih javnih administracija sa jedne strane, i između evropskih javnih administracija i preduzeća i građana sa druge strane; da se identifikuju, kreiraju i uspostave interoperabilna rješenja koja podržavaju sprovođenje politika i aktivnosti Unije; i da se olakša ponovna upotreba interoperabilnih rješenja od strane evropskih javnih administracija.
2. TESTA-ng (Trans-European Services for Telematics between Administrations – new generation-Trans-evropske usluge telematike između administracija - nova generacija) je projekat razvijen u vidu mrežne usluge na osnovu člana 3 Odluke br. 922/2009/EK, kako bi se podržao razvoj projekata od zajedničkog interesa u okviru Odluke broj 922/2009/EK i obezbjedila bezbjedna i pouzdana komunikaciona platforma za razmjenu podataka između javnih administracija;
3. TESTA-ng je nasljednik mrežne usluge „sTESTA“ (Secure Trans-European Network Services for Telematics between Administrations-Mreža za bezbjedne trans-evropske telematske usluge između administracija), uspostavljene u skladu sa programom IDABC koji je okončan 31. decembra 2009. godine i kojeg je naslijedio ISA program;

4. Cilj TESTA-ng je pružanje bezbjednih, visoko dostupnih i proširenih komunikacionih usluga u korist javnih administracija u Evropi.
5. U tom kontekstu, TESTA-ng pruža bezbjednu telekomunikacionu infrastrukturu pod nazivom EuroDomain. Svaka nadležna administracija je povezana sa EuroDomain-om kao Lokalni domen;
6. Svaki Lokalni domen dozvoljava administracijama da koriste sektorsku aplikaciju, obezbijedenu u okviru trans-evropskih komunikacija između administracija i dostupnih putem EuroDomain-a; ove administracije predstavljaju korisničku zajednicu TESTA-ng;
7. TESTA-ng je bezbjedna i pouzdana komunikaciona infrastruktura koja povezuje mreže različitih administracija. Radi se o institucijama, organima, kancelarijama i agencijama uspostavljenim na osnovu Ugovora, administracijama država članica ili organizacijama koje djeluju u njihovo ime, zemljama kandidatima, zemljama EEA i međunarodnim organizacijama. Za garantovanje istog ukupnog nivoa usluga između ovih nadležnih administracija, potrebno je zajedničko razumijevanje u pogledu kvaliteta usluga.
8. Sporazum između Komisije i svake nadležne administracije može dozvoliti definisanje minimalnih zahtjeva o odgovarajućem nivou kvaliteta i bezbjednosti za korisničku zajednicu TESTA-ng.
9. TESTA-ng je u skladu sa relevantnim evropskim zakonodavstvom i standardima za zaštitu podataka o osoblju . ¹

SLOŽILI SU SE U VEZI SA SLJEDEĆIM:

1. Ovim Memorandumom o razumijevanju (MOR) uspostavlja se radni okvir za saradnju sa ciljem da EuroDomain i Lokalni domeni budu dostupni korisničkoj zajednici TESTA-ng na minimalnom međusobno dogovorenom nivou kvaliteta i bezbjednosti. Stoga je neophodno da svaka strana preduzme neophodne radnje da informiše svoje klijentske administracije o njihovim odgovornostima u kontekstu ovog MOR-a.

¹ Direktiva 95/46/EZ od 24. oktobra 1995. o zaštiti pojedinaca u pogledu obrade ličnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka;

Direktiva 2002/58/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 12. jula 2002. o obradi ličnih podataka i zaštiti privatnosti u sektoru elektronskih komunikacija (Direktiva o privatnosti i elektronskim komunikacijama) - Direktiva 2009/136/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 25. novembra 2009. godine kojom se mijenja Direktiva 2002/22/EZ o univerzalnom servisu i pravima korisnika u vezi sa elektronskim komunikacijskim mrežama i uslugama, Direktiva 2002/58/EZ o obradi ličnih podataka i zaštiti privatnosti u sektoru elektronskih komunikacija i Regulativa (EZ) br. 2006/2004 o saradnji između nacionalnih organa nadležnih za sprovođenje zakona o zaštiti potrošača

Regulativa (EZ) br. 45/2001 o zaštiti pojedinaca u pogledu obrade ličnih podataka od strane institucija i organa Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka.

2. Komisija će obezbijediti infrastrukturu koju čini sljedeće:

- a) EuroDomain (između institucija, organa, kancelarija i agencija uspostavljenih na osnovu Ugovora, administracija država članica, zemalja kandidata i država EEA) I
- b) Servisni i operativni centar, koja obezbjeđuje helpdesk i usluge podrške svim povezanim sajtovima I
- c) centralni servisni domen CSD, koji obezbjeđuje centralne usluge kao što su DNS, posredovanje u mejlovima (Mail Relay), zaštićeni mejl (Secured Mail), usluge veb saradnje (Web Cooperation Services), zaštićeni FTP, NTP (Secured FTP, NTP), označavanje vremena (time Stamping), PKI i portalni servisi na svim povezanim sajtovima I
- d) jedna TESTA-ng mrežna pristupna tačka po državi članici - tačka povezivanja lokalnog domena (Local Domain Connection Point- LDCP). LDCP će biti smješten u nadležnoj Administraciji, u skladu sa specifikacijama iz Aneksa I, II i III i primjenom principa korištenja TESTA-ng u projektima koji ne spadaju u okvir Zajednice opisanih u Aneksu IV. Obezbuđuje se samo infrastruktura za razmjenu informacija koje nijesu označene stepenom tajnosti.

3. MUP će:

- a) obezbijediti infrastrukturu koja će omogućiti pristup EuroDomain-u korisničke zajednice TESTA-ng za koju je odgovorna;
- b) smjestiti LDCP u skladu sa Aneksom I;
- c) primijeniti sve odgovarajuće mjere zaštite u skladu sa Aneksom III i nametnuće bilo kojim podržanim korisnicima TESTA-ng sve uslove i sankcije neophodne za zaštitu mreže;
- d) obezbijediti usluge navedene u Aneksu II u pogledu minimalnih zahtjeva kvaliteta i bezbjednosti navedenih u Aneksu III;
- e) odrediti administrativnu kontakt osobu, tehničku kontakt osobu i službenika za bezbjednost za sva pitanja između MUP-a i Komisije u vezi sa pružanjem i funkcionisanjem LDCP-a i saopštavanjem detalja Komisiji kao što su navedeni u Aneksu V;

4. I MUP i Komisija će:

- a) konfigurisati svoj dotični dio telekomunikacione infrastrukture (u daljem tekstu „domen“) tako da korisnička zajednica TESTA-ng može bezbjedno, pouzdano i efikasno razmjenjivati informacije; u tom cilju će Komisija i MUP primjenjivati i

dijeliti minimalne zahtjeve kvaliteta i bezbjednosti kako su navedeni u Aneksima I, II, III, IV i V, i međusobno će se informisati u slučaju višeg dostupnog nivoa kvaliteta i bezbjednosti;

- b) preduzeti mjere kako bi olakšali interoperabilnost između EuroDomain-a i Lokalnog domena;
- c) obezbijediti jedinstvenu kontakt tačku za sva pitanja u vezi sa izvršenjem ovog MOR-a i saopštiće kompletne detalje u Aneksu II i Aneksu V;
- d) preduzeti sve organizacione, fizičke i logičke mjere bezbjednosti kako bi održavali svoj domen u skladu sa bezbjednosnim mjerama navedenim u Aneksu III;
- e) preduzeti sve neophodne mjere bezbjednosti kako bi izbjegli kompromitovanje nesmetanog operativnog funkcionisanja domena drugog;
- f) saopštavati međusobno sve relevantne informacije o problemima, planovima, promjenama vezanim za njihov domen i primjenjivim procedurama fizičkog pristupa;
- g) konsultovati se međusobno kako bi uzeli u obzir nove potrebe korisnika zajednice TESTA-ng ili nove tehnologije i osigurali efikasnost usluga navedenih u Aneksu II, prilagođavajući kapacitet svog domena;
- h) pružati usluge podrške kako je navedeno u Aneksu II u vezi sa bilo kojim tehničkim problemom koji se javlja u izvršenju ovog MOR-a.
- i) održavati plan upravljanja rizikom u vezi sa svojom oblasti odgovornosti.

5. Sljedeći aneksi čine sastavni dio ovog Memoranduma o razumijevanju

- Aneks I: Infrastruktura.
- Aneks II: Usluge.
- Aneks III: Bezbjednost.
- Aneks IV: Primjenjivi principi za upotrebu TESTA-ng od strane projekata koji ne spadaju u okvir Zajednice.
- Aneks V: Kontakt informacije.
- Aneks VI: Podaci o projektima koji ne spadaju u okvir Zajednice koji koriste TESTA-ng.
- Aneks VII: Primjenjivi procesi i upravljanje kvalitetom.

6. Ovaj Memorandum o razumijevanju primjenjuje se za period trajanja TESTA-ng mreže.

POTPISI

Za MUP

**g-đa Tanja Ostojić,
generalna direktorica
Direktorata za međunarodnu saradnju i
evropske integracije**

potpis: _____

Sačinjeno u, dana
.....

Za Komisiju,

**g. Emanuele BALDACCI
Direktor Direktorata D**

Generalni direktorat za informatiku,

potpis: _____

Sačinjeno u, dana
.....

U dva primjerka na engleskom jeziku.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
between

The Ministry of Interior of Montenegro and the European Union on the quality and security requirements related to the connection to the TESTA-ng network set up under the ISA² programme

The Ministry of Interior of Montenegro (hereinafter referred to as “MoI”), which is represented for the purposes of the signature of this memorandum by Ms. Tanja OSTOJIĆ, Director General of the Directorate for International Cooperation and European Integration,

Of the one part,

and

The European Union (hereinafter referred to as "the Union"), represented by the European Commission (hereinafter referred to as "the Commission"), which is represented for the purposes of the signature of this memorandum by Mr. Emanuele BALDACCI, Director of Directorate D - Directorate-General for Informatics,

Of the other part,

Whereas:

10. The ISA² programme is the follow-up programme to ISA, which ran from 2010-2015.
The ISA² programme will run from 1 January 2016 until 31 December 2020 by *Decision 2015/2240 of the European Parliament and of the Council of 25 November 2015* with the objectives to develop, maintain and promote a holistic approach to interoperability; to facilitate efficient and effective electronic cross-border or cross-sector interaction between European public administrations on the one hand, and between European public administrations and businesses and citizens on the other; to identify, create and operate interoperability solutions supporting the implementation of Union policies and activities; and to facilitate the re-use of interoperability solutions by European public administrations.
11. TESTA-ng (Trans-European Services for Telematics between Administrations – new generation) is a project developed in the form of a network service on the basis of article 3 of Decision No 922/2009/EC, in order to support the development of projects of common interest in the framework of Decision No 922/2009/EC and to provide a secure and reliable communication platform for the exchange of data between public administrations;
12. TESTA-ng is the successor of the “sTESTA” (Secure Trans-European Network Services for Telematics between Administrations) network service, established under the IDABC programme which came to an end on 31/12/2009 and which was succeeded by the ISA programme;

13. The objective of TESTA-ng is to deliver a secured, highly available and extendable, communication services for the benefit of the public administrations in Europe.
14. In this context, TESTA-ng provides a secured telecommunications infrastructure called the EuroDomain. Each competent administration is connected to the EuroDomain as a Local Domain;
15. Each Local Domain allows administrations to use a sectoral application, provided in the framework of trans-European communications between administrations and accessible through the EuroDomain; these administrations represent the TESTA-ng user community;
16. TESTA-ng is a secure and reliable communication infrastructure that interconnects networks of different administrations. It concerns Institutions, Bodies, Offices and Agencies established on the basis of the Treaty, the Administrations of the Member States or organisations acting on their behalf, the candidate countries, the EEA countries and international organisations. To guarantee the same overall service level between these competent administrations, a common understanding regarding the quality of services is required.
17. Agreement between the Commission and each competent administration might allow the definition of the minimum requirements on an appropriate level of quality and security for the TESTA-ng user community.
18. TESTA-ng is compliant with the relevant European legislation and standards for the protection of personnel data. ²

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

7. This Memorandum of Understanding (MoU) establishes a co-operative working framework with the aim of making EuroDomain and Local Domains available to the TESTA-ng user community at a minimum mutually agreed quality and security level.

² Directive 95/46/EC of 24 October 1995 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data;

Directive 2002/58/EC of the European Parliament and of the Council of 12 July 2002 concerning the processing of personal data and the protection of privacy in the electronic communications sector (Directive on privacy and electronic communications) - Directive 2009/136/EC of the European Parliament and of the Council of 25 November 2009 amending Directive 2002/22/EC on universal service and users' rights relating to electronic communications networks and services, Directive 2002/58/EC concerning the processing of personal data and the protection of privacy in the electronic communications sector and Regulation (EC) No 2006/2004 on cooperation between national authorities responsible for the enforcement of consumer protection laws

Regulation (EC) No 45/2001 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the Community institutions and bodies and on the free movement of such data.

Therefore, it is required that each party undertakes the necessary actions to inform its client administrations of their responsibilities in the context of this MoU.

8. The Commission will provide an infrastructure consisting of:

- e) the EuroDomain (between the Institutions, Bodies, Offices and Agencies established on the basis of the Treaty, the Administrations of the Member States, the candidate countries and the EEA countries) AND
- f) the Service and Operation Centre, providing helpdesk and support services to all connected sites AND
- g) the central service domain CSD, providing central services like DNS, Mail Relay, Secured Mail, Web Cooperation Services, Secured FTP, NTP, time Stamping, PKI and portal services to all connected sites AND
- h) one TESTA-ng network access point per Member State - the Local Domain Connection Point (LDCP). The LDCP will be hosted by the competent Administration, according to specifications in Annexes I, II and III and applying the principles for the use of TESTA-ng by non-community projects described in Annex IV. Only infrastructure for the exchange of unclassified information is provided.

9. The MoI:

- f) will provide an infrastructure ensuring access to the EuroDomain of the TESTA-ng user community for which it is responsible;
- g) will host the LDCP in accordance with Annex I;
- h) will apply all appropriate security measures in accordance with Annex III and will impose on any supported TESTA-ng users any conditions and sanctions necessary to protect the network;
- i) will provide the services detailed in Annex II in respect of the minimum quality and security requirements specified in Annex III;
- j) will designate an administrative contact person, a technical contact person and a security officer for all matters between the MoI and the Commission related to the provision and functioning of the LDCP and communicate the details to the Commission as specified in Annex V;

10. Both the Commission and the MoI

- j) will configure their respective part of the telecommunication infrastructure (hereinafter “domain”) so that the TESTA-ng user community may exchange information securely, reliably and efficiently; to this end, the Commission and the

MoI will apply and share minimum quality and security requirements as specified in Annexes I, II, III, IV and V and will inform one another in case of a higher available quality and security level;

- k) will take measures in order to facilitate the interoperability between the EuroDomain and the Local Domain;
- l) will provide a single point of contact for all questions related to the execution of this MoU and will communicate full details in Annex II and Annex V;
- m) will take all organisational, physical and logical security measures to maintain their domain in accordance with the security measures specified in Annex III;
- n) will take all necessary security measures to avoid compromising the smooth operational functioning of the other's domain;
- o) will communicate to one another any relevant information about concerns, plans, changes related to their domain and applicable physical access procedures;
- p) will consult one another to take into account new needs of the TESTA-ng user community or new technology and ensure the efficiency of the services referred in Annex II, adapting the capacity of their domain;
- q) will provide support services as referred to in Annex II related to any technical problem occurring in the execution of this MoU.
- r) will maintain a risk management plan related to their area of responsibility.

11. The following annexes form an integral part of this Memorandum of Understanding

- Annex I: Infrastructure.
- Annex II: Services.
- Annex III: Security.
- Annex IV: Applicable principles for the use of TESTA-ng by non community projects.
- Annex V: Contact information.
- Annex VI: Track file of non-Community projects using TESTA-ng.
- Annex VII: Applicable processes and Quality Management.

12. This Memorandum of Understanding shall be applicable for the duration of the TESTA-ng network.

SIGNATURES

For the Commission,

Mr. Emanuele BALDACCI
Director of Directorate D
Directorate-General for Informatics,

signature: _____

Done at on

For the MoI

Ms. Tanja OSTOJIĆ
Director General of the Directorate for
International Cooperation and European
Integration

signature: _____

Done at, on

In duplicate in English.